

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity / Plymouth-Trinity United Church

Sunday, April 5, 2026 / Dimanche, 05 avril, 2026

Dimanche de la résurrection/ Resurrection Sunday

Easter/ Pâques

**We offer a special welcome and our thanks to soloist Mariana De la Rosa,
appearing courtesy of the Fred Sangster Memorial Music Fund**

Bienvenue et merci à la soloist Mariana De la Rosa

**Today's bulletin is sponsored by Steve Elkas and family,
in memory of Attiya & Salim Elkas and Ruth Elkas & James 'Jim' Atto**

Wishing you and your family and friends a blessed Easter

**Le bulletin d'aujourd'hui est présenté par Steve Elkas et famille,
à la mémoire d'Attiya et Salim Elkas et de Ruth Elkas et James 'Jim' Atto**

Joyeuses Pâques à vous et vos familles

Stay after the service for coffee, tea, and conversation

Restez après le culte pour un café, thé, et camaraderie

Prelude

Acclamation

Christ is risen!

Christ is risen indeed!

Hallelujah!

Prélude

Acclamation

Christ est ressuscité!

Il est vraiment ressuscité!

Alléluia!

Hymn VU 155
Jesus Christ is risen today
v 1, 2

v1) Jesus Christ is risen
 today,
 hallelujah!
our triumphant holy day,
 hallelujah!
who did once, upon the cross,
 hallelujah!
suffer to redeem our loss.
 Hallelujah!

v2) Hymns of praise then let
 us sing
 hallelujah!
unto Christ, our heavenly
 King,
 hallelujah!
who endured the cross and
 grave,
 hallelujah!
sinners to redeem and save.
 Hallelujah!

Greetings & Welcome
Life of the Community

Cantique VU 156
Un nouveau matin se lève
v 3, 4

v3) Tombeau vide et plus de
 gardes,
 Alléluia!
seul les anges me regardent;
 Alléluia!
entonnez de nouveaux
 chants :
 Alléluia!
c'est Jésus qui nous fait
 vivre.
 Alléluia!

v4) Le jardin est clair et
 calme,
 Alléluia!
le Seigneur est là qui parle;
 Alléluia!
j'ai cru voir le jardinier :
 Alléluia!
c'est Jésus qui est lumière.
 Alléluia!

Accueil et salutations
Vie de la Communauté

Acknowledgement of the land

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land.

Their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki.

We acknowledge their stewardship of the land throughout the ages. We will strive to better educate ourselves and work towards reconciliation.

Therefore, we commit to live with respect on this land and build up right relations of peace and friendship with its peoples.

Reconnaissance du territoire

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre;

leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. A Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis.

Nous reconnaissons leurs bons soins à la terre, depuis des temps immémoriaux. Nous ferons de notre mieux pour éduquer et œuvrer à la réconciliation ;

nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

Call to worship

Hallelujah! Christ is risen!

Blessed be the One who
comes in the name of GOD!

We have gathered to worship
God.

We have come seeking
comfort, inspiration,
community, and insight.

We have come to open
ourselves to the power of
God's presence in our midst.

We have come to offer up the
seasons and the turnings in
our lives, and to ask God's
help in our learning and in
our growing.

Hallelujah, Christ is risen!

Appel à l'adoration

Alléluia, Christ est ressuscité!

Béni soit Celui qui vient au
nom du Seigneur !

Nous sommes ici pour prier
Dieu.

Nous sommes ici pour
chercher réconfort,
inspiration, communauté, et
vision.

Nous sommes ici pour nous
ouvrir à la puissance de la
présence de Dieu parmi nous.

Nous sommes ici pour offrir
à Dieu les saisons et les
carrefours de nos vies, et
pour lui demander de nous
aider à apprendre et à grandir.

Alléluia ! Christ est
ressuscité!

Solo

Mariana De la Rosa

Good Christians All,
Rejoice and Sing

Opening Prayer

Risen and saving Lord,
Mary's mistaken gardener,
call out in compassion that
we might recognize you.

**O Jesus, be present in the
midst of your disciples.**

Risen and saving Lord,
appearing unknown to
disciples on the road to
Emmaus, set our hearts on
fire with love for you.

**O Jesus, be present in the
midst of your disciples.**

Solo

Ernest Bullock
(1890-1979)

Prière d'Ouverture

Seigneur et Sauveur
ressuscité, identifié au
jardinier par la méprise de
Marie, appelle-nous par notre
nom que nous puissions te
reconnaître.

**Ô Jésus, sois présent au
milieu de tes disciples.**

Seigneur et Sauveur
ressuscité, apparaissant
incognito à tes disciples sur
le chemin d'Emmaüs,
embrase nos coeurs d'amour
pour toi.

**Ô Jésus, sois présent au
milieu de tes disciples.**

Risen and saving Lord,
granting assurance of healing
and forgiveness to distraught
followers, bring us together
in peace and harmony.

**O Jesus, be present in the
midst of your disciples.**

Risen and saving Lord,
caring for your disciples in a
meal on the shore of the sea,
make yourself known to us in
all acts of hospitality and
sharing.

**O Jesus, be present in the
midst of your disciples.**

Risen and saving Lord, lifting
hands of blessing on all
humankind, grant that our
prayers and praises may be
gathered into yours on behalf
of the whole world.

**O Jesus, be present in the
midst of your disciples.**

Seigneur et Sauveur
ressuscité, promettant
guérison et pardon à tes
disciples affolés,
rassemble-nous dans la paix
et l'harmonie.

**Ô Jésus, sois présent au
milieu de tes disciples.**

Seigneur et Sauveur
ressuscité, servant un repas à
tes disciples sur les rives d'un
lac, fais-toi reconnaître dans
tous les gestes d'accueil et de
partage.

**Ô Jésus, sois présent au
milieu de tes disciples.**

Seigneur et Sauveur
ressuscité, levant les mains
pour bénir l'humanité,
associe nos prières et nos
louanges aux tiennes, au nom
de l'univers tout entier.

**Ô Jésus, sois présent au
milieu de tes disciples.**

Hymn

VU 345

Come children, join to
sing

v1) Come, children, join to
sing:

Hallelujah!

Praise to our Servant-King:

Hallelujah!

Let all with heart and voice,
saved by God's gracious
choice,

Now in this place rejoice:

Hallelujah!

v2) Come, lift your hearts on
high:

Hallelujah!

Let praises fill the sky:

Hallelujah!

Christ calls his people
friends, the helpless he
defends,

A love that never ends:

Hallelujah!

v3) Praise yet our Christ
again:

Hallelujah!

Raise high the joyous strain:

Hallelujah!

The whole creation o'er let
all God's love adore,
Singing forevermore:

Hallelujah!

Illumination Prayer

God, the words you speak
have power :

power to create, power to
disturb, power to heal.

You empower us to hear your
Word for today. Amen

Prière d'Illumination

Notre Dieu, ce que tu nous
dis a du pouvoir :

le pouvoir de créer, le
pouvoir de déranger, le
pouvoir de guérir.

Tu nous donnes le pouvoir
d'entendre ta Parole pour
aujourd'hui. Amen

- CGP p. 45

Repons

Lord, I want to be a
Christian, into my heart,
into my heart.

Lord I want to be a Christian
into my heart, into my
heart, into my heart.

Lord I want to be a Christian,
into my heart!

Scripture reading

John 20:1-18

Répons

Plus fidèle je voudrais être
dedans mon coeur,
dedans mon coeur.

Plus fidèle, je voudrais être
dedans mon coeur,
dedans mon coeur,
dedans mon coeur.

Donne-moi Seigneur de l'être,
dedans mon coeur!

Ma andiko

Yohanes 20:1-18

Repons

Lord, I want to be a
Christian, into my heart,
into my heart.

Lord I want to be a Christian
into my heart, into my
heart, into my heart.

Lord I want to be a Christian,
into my heart!

Lecture de la Bible

Jean 20 : 1 – 18

Répons

Plus fidèle je voudrais être

dedans mon coeur,

dedans mon coeur.

Plus fidèle, je voudrais être

dedans mon coeur,

dedans mon coeur,

dedans mon coeur.

Donne-moi Seigneur de

l'être, dedans mon coeur!

The Word of God, for the
people of God.

We give thanks to God.

La Parole de Dieu, pour le
Peuple de Dieu!

Nous rendons grâce à Dieu

Message:

Because He lives...

Message :

Parce qu'Il vit...

Swahili hymn

E'Yesu, Sitausahau
Uchungu Wako Kubwa

v1) E' Yesu, sitausahau
uchungu wako kubwa,
ulipoteswa Gethsemane usiku
peke yako.

Refrain

**Mateso uliyoyaona,
uchungu na machozi,
Usiku ule Gethsemane,
Siyasahau kamwe.**

v2) Naona wewe
Gethsemane,
ulivyoteswa huko
kwa 'jili ya makosa yangu, na
kuitoa damu.

Refrain

Cantique Swahili

v3) Huzuni nyingi uliona
katika teso lako
ulipoachwa peke yako na
wanafunzi wako.

Refrain

v4) Na ukiona roho yangu
haina pendo kwako,
uniongoze Gethsemane,
nione teso lako!

Refrain

The New Creed

Imani Mpya

Confession de la foi

Solo

Mariana De la Rosa

For the Beauty of the
Earth

Solo

John Rutter (1945-)

Offering

(during the solo)

Offrande

(pendant le chant)

Cantique VU 476
C'est toi, Seigneur, le pain
rompu v 1, 2, 3

v1) C'est toi, Seigneur, le
 pain rompu,
livré pour notre vie;
c'est toi, Seigneur, notre
 unité,
Jésus ressuscité !
Jésus ressuscité !

v2) Jésus, nous rappelons ta
 mort
et ta résurrection,
et dans la foi nous attendons
le jour de ton retour,
le jour de ton retour.

v3) Nous partageons un
 même pain,
dans une même foi,
et nous formons un même
 corps :
l'Eglise de Jésus,
l'Eglise de Jésus.

Hymn VU 477
I come with joy, a child of
God v 4, 5

v4) The Spirit of the risen
 Christ,
unseen, but ever near,
is in such friendship better
 known,
alive among us here,
alive among us here.

v5) Together met, together
 bound
by all that God has done,
we'll go with joy, to give the
 world
the love that makes us one,
the love that makes us one.

Communion Liturgy

God is with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift our hearts in prayer.

Let us give thanks to God.

It is good to give God thanks and praise.

Preface

Indeed, you are worthy of praise.

Through Christ whom you raised from the dead, we also have Life. Our faith and hope are in you, O God.

Therefore, with all that exists, seen and unseen, and with all the faithful of every time and place, we join in this hymn of praise and thanksgiving:

Liturgie de la Sainte Cène

Le Seigneur est avec vous.

Le Seigneur est aussi avec toi.

Élevons nos cœurs.

Nous élevons nos cœurs dans la prière.

Grâces soient rendues à Dieu.

Il est bon de remercier Dieu et de lui rendre gloire.

Préface

En vérité, tu es digne de louange.

Par Christ, que tu as ramené des morts, nous aussi avons accès à la Vie. Notre foi et notre espérance sont en toi.

Ainsi, avec tout ce qui existe dans le monde visible et invisible, et avec les fidèles de tous les temps et de tous les lieux, nous entonnons cet hymne de louange et de gratitude :

Santo, santo, santo.
Mi corazón te adora!
Mi corazón te sabe decir;
Santo eres Dios!

Holy, holy, holy,
my heart, my heart adores
you!

My heart is glad to say the
words:

You are holy, God!

Institution

According to the Scriptures,
Jesus took a loaf of bread,
gave you thanks, broke it,
and said, 'Take and eat: this
is my body broken for you;
whenever you do this, do it in
remembrance of me.'

The bread which we break is
the communion of the body
of Christ.

Likewise, after supper, he
took the cup, saying, 'This is
the new covenant in my
blood; do this in
remembrance of me.'

Chante, chante, chante
Mon coeur chante tes
louanges
Ma vie, ma vie te bénira,
Saint, très Saint est Dieu.

- VU 951, NVU 104

Institution

Selon les écritures, Jésus prit
du pain, rendit grâces, le
rompit et dit :

« Prenez et mangez, ceci est
mon corps rompu pour vous;
chaque fois que vous ferez
cela, faites-le en mémoire de
moi. »

Le pain que nous rompons est
la communion au corps du
Christ.

De même, après le souper, il
prit la coupe, et dit : « Ceci
est la nouvelle alliance en
mon sang ; faites-ceci en
mémoire de moi. »

The cup of blessing for which we give thanks is the communion in the new covenant by Christ Jesus.

Maranatha! Come, Lord!

Let us take, eat and drink.

Solo

Mariana De la Rosa

Schafe Können sicher weiden - Flocks in Pastures Green Abiding

Post communion prayer

We give thanks, Almighty God, for the strength we have found around your table, in the presence of Christ, Jesus.

You strengthen our faith, increase our love for one another and send us forth into the world united in courage and peace, rejoicing in the power of the Holy Spirit; through Jesus Christ our Saviour, who taught us to say together:

La coupe de bénédiction pour laquelle nous rendons grâce est la communion dans la nouvelle alliance par Jésus.

Maranatha ! Viens, Seigneur!

Prenons mangeons et buvons.

Solo

J.S. Bach
(1685-1750)

Prière après la communion

Dieu Tout-Puissant, nous te remercions pour la force trouvée à ta table, dans la présence de Jésus, le Christ.

Tu affermis notre foi, augmentes l'amour entre nous et nous envoies dans le monde, dans l'unité, le courage et la paix, nous réjouissant dans la puissance du Saint-Esprit; par Jésus-Christ notre Sauveur, qui nous a appris à dire ensemble :

Lord's prayer

Sala ya Baba Yetu

Le Notre Père

Benediction

Bénédition

Cantique
À toi la gloire

VU 173

v1) À toi la gloire, Ô
Ressuscité!
À toi la victoire pour
l'éternité!
Brillant de lumière, l'ange est
descendu,
il roule la pierre du tombeau
vaincu.

Refrain
À toi la gloire, O
Ressuscité!
À toi la victoire pour
l'éternité!

v2) Vois-le paraître: c'est lui,
c'est Jésus,
ton Sauveur, ton maître! Oh!
ne doute plus.
Sois dans l'allégresse, peuple
du Seigneur,
et redis sans cesse que Christ
est vainqueur!

Refrain

v3) Craindrais-je encore? Il
vit à jamais,
celui que j'adore, le prince de
paix;
il est ma victoire, mon
puissant soutien,
ma vie et ma gloire: non, je
ne crains rien!

Refrain

Postlude

Grand Choeur

All are welcome! Plymouth-Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St Francis Cluster and even beyond!

Merci à tous ceux et toutes celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Thanks to our Zoom team!

Dimanche prochain, nous lirons John 20 : 19 - 31 ; next Sunday, we will read John 20:19-31

Postlude

Théodore Salomé
(1834-1896)

We offer a special welcome and our thanks to soloist Mariana De la Rosa, appearing courtesy of the Fred Sangster Memorial Music Fund

Bienvenue et merci à la soloist Mariana De la Rosa

Today's bulletin is sponsored by Steve Elkas and family, in memory of Attiya & Salim Elkas and Ruth Elkas & James 'Jim' Atto ; Wishing you and your family and friends a blessed Easter

Le bulletin d'aujourd'hui est présenté par Steve Elkas et famille, à la mémoire d'Attiya et Salim Elkas et de Ruth Elkas et James 'Jim' Atto; Joyeuses Pâques à vous et vos familles

Merci à nos lectrices: Ongwa Ngoyi, Kristi Roht & Danielle Ramasiarisoa

**Église Unie
Plymouth-Trinity
United Church
380 Dufferin, Sherbrooke,
J1H 4M7**

www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us
Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:
Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011
SVDansokho.ptucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young
LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/
Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck
819-570-1566

Board chair/
président du conseil d'administration :

Jack Eby
JEby@ubishops.ca

Board vice-chair/Vice-présidente du
Conseil d'Administration:

Janet McBurney
janetjammcb@gmail.com

Secretary/
secrétaire: Eleanor Brown
Office: 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com
hours: 9 a.m.-12:30 p.m. Tues-Friday
au bureau 9 h à 12 h 30 mardi-
vendredi